



literatura
y
prox

Contrapunto

Fuente Zorin

Carlos Gerardo Belli y Antonio Cisneros, dos generaciones diferentes.

dos mundos distintos de la poesía hispanoamericana



y sin embargo la poesía y quienes la hacen siguen viviendo en uno es la realidad. La realidad es muy sabia, cuando no necesita algo lo elimina. Y si se mantiene la poesía, donde hace miles y miles de años, probablemente como así igualmente. No es difícil ser poeta. Yo no escribí nada aquí en este hotel en Santiago, si no fuera porque soy poeta. Como a un hombre de gente que se levanta y no la tienen a ningún congreso. Para mí no es que en la poesía, pero hay miles de defensores para ella. La más interesante es una de T. E. Ellos que dicen que el poeta no le viene nada. Simplemente dice las cosas que todos conocen, pero de un modo que cuando alguien lo lee dice: ¡qué!, eso es lo que yo quería decir y no sabía cómo. La poesía por otro lado, es un misterio. De lo mismo y de lo que se nota.

Para todo eso que se dice en realidad no sirve para nada porque en última instancia los poetas nunca saben por qué escriben poesía. Es así un estado bilingüe. No pueden escribir.

—Pedro Latorre dice que en nuestro continente había presencia poética tan abismal como Vallejo en Perú, Darío en Nicaragua, la Mística y Neruda en Chile, que es difícil ser poeta sin mediar con estas varias tan altas de los siglos. ¿Qué significa fuerza a esto? ¿Significan algo estas presencias en los siglos, en un lenguaje?

—C.G.B. Es un error, un desvío. En el caso mío, la figura de Vallejo ha sido un error que me ha ido desplazando hacia otros registros totalmente distintos a los compañeros que el surrealismo, a

un lenguaje, tiene algo más de relación con Jaime Sáenz, un poeta español que vino al momento, y después que la gran del 30 en España no era conocida, no había sido: caudales o pueriles que se ven devorar a sus figuras mayores. En el Perú nos acordamos. En el Perú nos acordamos. La presencia del 30 no tuvo el espíritu inocente de relación a las figuras anteriores. Hemos asumido a Vallejo, a Ezequiel, hemos asumido la tradición poética peruana, han sido poetas de poesía hacia otros horizontes literarios. Ellos son los fundadores de la poesía moderna, de la poesía del siglo XX.

—A.C. A mí no me interesa. El hecho importante de esos poemas es Darío Alvar, el peso que tiene Neruda aquí en Chile: ¿qué sentido abismal porque Neruda no se supo morir a tiempo. Un tipo que después de diez libros sigue vivo. ¿Te imaginas la influencia que tiene? Vallejo se murió a los 42 años, y entonces dejó de poder a la gente. La influencia literaria de Vallejo en el Perú, no existe. Nosotros la poesía peruana de los últimos cuarenta años y se dicen cosas, aunque así en todos los países de diez mil años. Tiene influencia en Argentina, en Chile, en Cuba, y en España de los años 50. Pero paradójicamente, la influencia poética de Vallejo en Perú es nada excepto que no quiere decir que no significa nada. En el proceso de la poesía peruana es muy importante por lo que significa su actitud y su presencia. Un poeta es un principio y en presente es un po-

eta. Un muchacho peruano sabe que no va a ganar el Premio Nobel de Física si que va a inventar una nueva máquina aérea. Sabe que está condenado a morir como a un hombre. Vallejo, que es un chico de montaña, provinciano, pobre, es uno de los grandes poetas del siglo XX. Sólo la posibilidad de que un peruano pueda hacer eso justifica la presencia de Vallejo.

—Ambos son reconocidos de la poesía de nuestro continente y continúan durante una semana con poemas chilenos y de otras latitudes. ¿Cómo perciben la poesía chilena en el contexto latinoamericano?

—C.G.B. Pasa de una vez a otra, de una vez a otra. Los fundadores del poema latinoamericano que han nacido así, digo Huidobro, la Mística y Neruda, las generaciones siguientes han recibido esa herencia maravillosa, y hay como una o siete figuras a nivel latinoamericano o hispanoamericano: Dion Gossens, Pablo, Gerardo Rojas, Enrique Lihn, Pablo, Antonio. Hay muchas figuras que son muy buenas, a quienes se les sigue. La gran poesía sigue con mucho entusiasmo a estos poetas. Cada vez que Lihn iba a Perú, era recibido por los jóvenes poetas que con gran devoción lo seguían. Se les conoce, como el poeta y crítico Pedro Latorre que también tiene un espacio en el Perú. En el siglo pasado planea en la figura de Pío Baroja, una figura principal de la poesía que se le ha ido. Presencia en voz alta, hay una relación en el desarrollo de la poesía chilena. Hay una línea, una tradición que se va desarrollando. Si me ha llamado la atención que en el modernismo no hay grandes figuras, como en otros países. Aunque se produce luego una gran relación con una vez a otra que se le ha mencionado. Chile es un país de poetas más que de narradores. Para mí ha sido un descubrimiento en este momento, la poesía peruana. No quiero adelantar nombres pero me he referido a algunos Lihn y sus poemas abismal. Y esto también es comprensible porque desde allí Gabriela Mistral y la gran tradición de la que hemos hablado.

—A.C. El momento me parece muy importante no porque sea una poesía sino porque se da la ocasión de poder encontrarnos con los viejos amigos, tomar un trago con ellos, recordar amigos nuevos. ¿Jules la poesía chilena? Como que Chile siempre ha tenido un blanco poético bien conocido. Hay una larga tradición, abismal: Neruda y Mistral de por medio, y Huidobro, que se mantiene, y se mantiene dentro de una tradición importante dentro de la poesía latinoamericana. En la



Contrapunto [artículo] Faride Zerán.

Libros y documentos

AUTORÍA

Zerán, Faride, 1949-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Contrapunto [artículo] Faride Zerán. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile